

## AJÁNLATKÉRÉS

### „Standards for 21st century Learner in Action dokumentum fordítása”

tárgyban

#### 1. Az ajánlatkérő adatai

---

Név:	<b>Oktatáskutató és Fejlesztő Intézet</b>
Cím:	1054 Budapest, Szalay u. 10-14. (1363 Budapest, Pf.: 49.)
Kapcsolattartó neve:	Bilicsi Erika
Kapcsolattartó telefonszáma:	1/323-5532
Telefax szám:	1/323-5508
Szervezeti egység/projekt:	TÁMOP 3.2.4-08/2-2009-0001
E-mail cím:	bilicsi.erika@opkm.hu

#### 2. A beszerzés tárgya

---

Az ajánlatkérő „Standards for 21st century Learner in Action dokumentum fordítása” tárgyú beszerzési eljárást indít a jelen ajánlatkérés megküldésével. Az ajánlatkérő felkéri az ajánlattevőket, hogy tegyenek ajánlatot az e dokumentumban, valamint a mellékleteiben leírtak figyelembevételével.

Az ajánlatkérő tájékoztatja az ajánlattevőket, hogy az eljárás értékénél fogva nem tartozik a Közbiztosításról szóló 2011. évi CVIII. törvény (Kbt.) hatálya alá.

#### 3. Tartalmi leírás és követelményspecifikáció

---

A Standards for 21st century Learner in Action című dokumentum fordítása angolról magyar nyelvre. A fordítás becsült karakterszáma 227 000 n.

A fordítás terminológiája feleljen meg az Információs műveltség és oktatásügy című nemzetközi szemle gyakorlatának < <http://www.opkm.hu/download/ImOk.pdf> >

#### 4. Az ajánlatok bírálati szempontrendszere

---

**Az ajánlatkérő a legalacsonyabb ajánlati ár, mint bírálati szempont alapján értékeli a benyújtott ajánlatokat.**

Az ajánlatkérő kiköti, hogy az ajánlatkérést az ajánlattételi határidőt megelőzően bármikor visszavonhatja, illetve az eljárást bármikor, indoklás nélkül eredménytelennek nyilváníthatja.

## **5. Az ajánlati ár kialakításával kapcsolatos elvárások**

---

- Az ajánlatkérő felhívja az ajánlattevők figyelmét, hogy köteles érvénytelennek nyilvánítani azt az ajánlatot, amelyben az ellenszolgáltatás mértéke eléri, vagy meghaladja az ajánlatkérés időpontjában érvényes közbeszerzési értékhatárt (nettó 8 millió forint), ugyanakkor felhívja az ajánlattevők figyelmét arra is, hogy e kitétel nem a beszerzés becsült értékének meghatározása céljából szerepel az ajánlatkérésben. Az ajánlatkérő érvénytelenné nyilváníthatja azt az ajánlatot is, melyben az ellenszolgáltatás mértéke meghaladja az ajánlatkérő rendelkezésére álló pénzügyi keretet.
- Az ajánlatkérő a feladat ellátására egyösszegű ajánlati árat vár.
- Az ajánlattevőnek az ajánlatkérés részét képező nyilatkozatminta kitöltésével kell ajánlatot tennie.
- Az ajánlattevőnek az ajánlati árat úgy kell meghatároznia, hogy az a szolgáltatás elvégzésével kapcsolatos valamennyi költségét tartalmazza. A nyertes ajánlattevő az ajánlatkérő által elfogadott ajánlati áron felül egyéb költség elszámolására nem jogosult.

## **6. A szerződés meghatározása, hatálya, teljesítési határidő**

---

Az ajánlatkérő *vállalkozási* szerződést kíván kötni a nyertes ajánlattevővel.

- A szerződéskötés tervezett napja: 2012. február 10. A szerződéskötés pontos időpontjáról az ajánlatkérő a nyertes ajánlattevőt értesíti.
- A szerződés teljesítésének véghatárideje 2012. február 29.

Az ajánlatkérő az eljárás nyertesével, vagy annak visszalépése esetén a következő legkedvezőbb ajánlatot benyújtó ajánlattevővel köt szerződést.

## **7. Kizáró okok, alkalmasság**

---

Az eljárásban nem lehet ajánlattevő, aki/amely az ajánlati nyilatkozatban meghatározott kizáró okok hatálya alatt áll. A kizáró okokról a 3. sz. melléklet alapján kell nyilatkozniuk az ajánlattevőknek. Az ajánlatkérő kizárja az eljárásból azt az ajánlattevőt, aki döntését bármilyen módon befolyásolni próbálja.

Alkalmatlan a szerződés teljesítésére az az ajánlattevő, aki

*nem rendelkezik az elmúlt 5 évben minimum 1 db információs műveltség, digitális kompetenciák témájú normatív dokumentum fordítása tárgyú referenciával. A referenciákról a 3. melléklet szerint kell nyilatkozni.*

## **8. Az ajánlatok benyújtásával kapcsolatos előírások**

---

**Az ajánlattételi határidő: 2012. február 3. 14 óra.**

Az ajánlatkérő felhívja az ajánlattevők figyelmét, hogy nem tart nyilvános bontási eljárást.

A postán feladott ajánlatokat az ajánlatkérő csak akkor tekinti az ajánlattételi határidőn belül benyújtottnak, ha annak kézhezvételére az ajánlattételi határidő lejártáig sor kerül. Az ajánlat, illetve az azzal kapcsolatos küldemények elvesztéséből eredő kockázat az ajánlattevőt terheli.

Az ajánlat elkészítésével és benyújtásával kapcsolatban felmerülő összes költséget, kockázatot az ajánlattevőnek kell viselnie. Az eljárás lefolytatásától vagy kimenetelétől függetlenül az ajánlatkérő semmiféle módon nem tehető felelőssé vagy kötelessé ezekkel a költségekkel kapcsolatban.

Az ajánlatkérőtől a benyújtott pályázatok nem igényelhetők vissza, azokat ajánlatkérő bizalmasan kezeli és megőrzi.

**Az ajánlat benyújtásának helye:** Oktatókutató és Fejlesztő Intézet Országos Pedagógiai Könyvtár és Múzeum Titkárság – 1089 Budapest, Könyves Kálmán krt. 40.

**Az ajánlattétel és a teljesítés nyelve:** a magyar.

**Az ajánlatok benyújtásának módja:** Szkennelve, elektronikus levélben a [bilicsi.erika@opkm.hu](mailto:bilicsi.erika@opkm.hu) e-mail címre küldve vagy az 1/323-5508-as faxszámra küldve vagy postán a 1363 Budapest, Pf. 49. címre postázva vagy személyesen leadható a Titkárságon.

**Az ajánlathoz csatolandó dokumentumok:**

- cégszerűen aláírt ajánlattételi nyilatkozat (az ajánlatkérés 1. sz. mellékletében található nyilatkozatminta kitöltésével);
- *szakmai ajánlat legalább a következő tartalommal: egyösszegű ajánlati ár*
- felolvasólap a 2. sz. melléklet szerint
- referenciák a 3. sz. melléklet szerint

**A nyertes ajánlattevőnek a szerződéskötést megelőzően be kell nyújtania a következő dokumentumokat (amennyiben rendelkezik azokkal):**

- a szerződéskötés időpontját megelőző 60 napnál nem régebbi eredeti cégkivonatának (fény)másolata, vagy a cégkivonat Céghírekből nyomtatott példánya;
- aláírási címpéldánya(i) egyszerű másolatban;

Cégszerű aláírásnak minősül az ajánlattevő azon cégjegyzésre jogosult képviselőjének vagy képviselőinek az aláírása, aki(k)nek az aláírási címpéldányát az ajánlathoz csatolták, továbbá a cégbélyegző lenyomat vagy a cégkivonatban szereplő pontos cégnév – aláírás alatt/felett/mellett történő – nevük aláírása szerepel.

**Az ajánlatkérés megküldésének napja: 2012. január 30.**

.....*D. V. H.*.....(aláírás)